

**ENGLAND AND  
FRANCE IN THE  
FIFTEENTH CENTURY**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649109166

England and France in the fifteenth century by Henry Pyne

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**HENRY PYNE**

**ENGLAND AND  
FRANCE IN THE  
FIFTEENTH CENTURY**



Debat des heraulx d'armes de France  
" d'Angleterre

# ENGLAND AND FRANCE

IN THE

## FIFTEENTH CENTURY.

The Contemporary French Tract entitled "The  
Debate between the Heralds of France and  
England," presumed to have been written  
by Charles, Duke of Orleans :

TRANSLATED FOR THE FIRST TIME INTO ENGLISH ;

WITH AN

INTRODUCTION, NOTES, AN INQUIRY INTO THE AUTHORSHIP, ETC.

LONDON:  
LONGMANS, GREEN, AND CO.

BY HENRY PYNE.

LONDON:  
LONGMANS, GREEN, AND CO.

1870.

TO THE  
LIBRARY OF  
CALIFORNIA

DA620  
D27



## P R E F A C E .

**I**N ORDER to avoid embarrassing with details the translation which follows, such foot-notes only are inserted as will suffice to explain the text, and to point out the few errors of fact which occur in it. Inasmuch, however, as the text is suggestive, and occasionally raises a question as to the truth of a prevalent opinion, some further notes are added by way of appendix, for the purpose of illustrating the subjects which have appeared worthy of attention. Yet even here conciseness has been attended to; and a reader, instead of finding full information, will sometimes be referred to other works in which it is

afforded. In the notes mention is also made of some peculiarities in the translation. The typographical errors of the original French tract are very numerous, though most of them are only of slight importance, and leave no doubt as to the meaning intended. The points, therefore, alone are noticed which seemed to be of consequence, or with respect to which an historical student might probably wish to exercise his own judgment. The additional notes are followed by an Inquiry into the Authorship of the "Debate between the Heralds" here translated. In this Inquiry the "Debate" itself has been made to render up the name of its author, since there is no external evidence upon the question; and hence this portion of the work naturally comes after the former. There is further added a Conclusion, containing a few remarks on the political subjects suggested rather than discussed in the "Debate," from a point of view embracing a wider range than could be enjoyed by the French author who lived amidst the events which he has described.



---

For the information necessary to explain the technical passage relating to liturgical ornaments in page 29, I am indebted to the kindness of the Very Reverend Canon Rock, to whom I have much pleasure in acknowledging my obligations.







## CONTENTS.

	PAGE
PREFACE . . . . .	v
INTRODUCTION . . . . .	xi
THE DEBATE BETWEEN THE HERALDS OF FRANCE AND ENGLAND TRANSLATED INTO ENGLISH . . . . .	3
ADDITIONAL NOTES TO THE DEBATE . . . . .	92
INQUIRY INTO THE AUTHORSHIP OF THE DEBATE . . . . .	125
CONCLUSION . . . . .	185

